AVERTISSEMENTS - WARNING - WARNUNG - WAARSCHUWING
AVISO - ATENÇÃO - AVVERTIMENTO - DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

F
IMPORTANT !
À CONSERVER POUR LES FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE

Avertissement : Ne jamais utiliser sans les coupelles de fixation.
Avertissement : Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière peut s'avérer dangereux.
Avertissement : Ne pas utiliser la barrière si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.
Avertissement : Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.
Avertissement : Ne plus utiliser la barrière une fois l'enfant à même de grimper dessus.

Informations complémentaires
- Convient aux ouvertures comprises entre 73 et 82.5 cm.
- Ne pas utiliser la barrière de sécurité si votre enfant a plus de 24 mois afin de prévenir tout risque de chutes lorsque celui-ci grimpe par-dessus.
- Cette barrière convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers.
- Veillez à adapter le type de fixation au type de mur : vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique.
- Assurez-vous que sa surface est parfaitement propre, sans traces de graisse.
- Si votre barrière est endommagée ; si elle a subi un choc accidentel, qu'elle qu'en soit la raison, ne l'utilisez plus.
- La position de la barrière sur un escalier peut avoir un effet négatif sur la sécurité de votre enfant :
  - si la barrière de sécurité est utilisée en haut de l'escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier d'étage - **A**.
  - si la barrière de sécurité est utilisée en bas de l'escalier, il convient de la positionner sur la dernière marche. La barrière doit être fixée à une ouverture dont la structure est stable et solide - **B**.
- N'utilisez que les pièces supplémentaires ou de rechanges fournis par le fabricant. Vérifiez régulièrement la solidité des fixations et l'état général des différentes parties de la barrière. Ajustez-les quand cela est nécessaire en suivant ce mode d'emploi.

Entretien
- Aucune partie de cette barrière ne nécessite de lubrifiant.
- Nettoyez la barrière avec un chiffon humide et un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, ni produits javellisant, ni outils pointus pour nettoyer votre barrière.

DE
WICHTIG!
ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUFBEWAHREN

WARNUNG: Niemals ohne Wandbeschläge benutzen.
WARNUNG: Die falsche Montage oder Einbauposition dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht verwenden, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht in Fensteröffnungen anbringen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht mehr verwenden, wenn ihr Kind hinüberklettern kann.

Zusätzliche Informationen
- Paßt in Durchgangsöffnungen von 73 - 82.5 cm.
- Das Sicherheitsgitter nicht für Kinder über 24 Monaten verwenden, um zu verhindern, dass das Kind über das Gitter klettert und stürzt.
- Geeignet für Türrahmen und für oberen sowie unteren Treppenrand.
- Passen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche, Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonoberfläche, Mehrzweckdübel und Gipsschraube für Gipsoberfläche, Metallschrauben für Metalloberfläche.
- Das Sicherheitsgitter darf nur in eine stabile, fett- und schmutzfreie Durchgangsöffnung eingebaut werden.
- Falls es einen Unfall mit dem Sicherheitsgitter gegeben hat, darf es nicht mehr verwendet werden.
- Die Position des Sicherheitsgitters auf der Treppe könnte sich negativ auf die Sicherheit Ihres Kindes auswirken:
  - Soll das Gitter zum Schutz vor dem Herabstürzen an einer Treppe angebracht werden, darf dies nur auf dem obersten Treppenabsatz und nicht über einer tiefer gelegenen Stufe geschehen - **A**.
  - Soll es dagegen am untersten Ende der Treppe das Kind am treppensteigen hindern, muss es auf der untersten Stufe angebracht werden - **B**.
- Nur Original-Ersatzteile für dieses Produkt verwenden. Regelmäßig die Sicherheit der Befestigungen und den allgemeinen Zustand der Teile erprüfen. Eventuelle Justierungen wie in dieser Anleitung beschrieben vornehmen. Älteren Kindern aus Sicherheitsgründen nicht erlauben, über das Sicherheitsgitter zu klettern.

Pflegehinweis
- Keines der Sicherheitsgitterteile muß geschmiert werden.
- Das Sicherheitsgitter mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Zur Reinigung des Sicherheitsgitters niemals Lösungsmittel, Chemikalien, Scheuerpulver oder scharfe Gegenstände verwenden.

ES
IMPORTANTE! CONSERVE ESTE DOCUMENTO
PARA PODER CONSULTARLO EN EL FUTURO

AVISO: No utilizar nunca sin anclajes de fijación.
AVISO: Un montaje o ajuste incorrecto de esta barrera de seguridad puede ser peligroso.
AVISO: No utilice la barrera de seguridad si faltan piezas o si están dañadas.
AVISO: La barrera de seguridad no debe instalarse en ventanas.
AVISO: Deje de utilizar la barrera si el niño puede subirse a ella.

Información adicional
- Se ajusta a aberturas de 73 a 82.5 cm.
- No utilice la barrera de seguridad si su hijo tiene más de 24 meses, para evitar todo riesgo de caídas si el niño trata de escalarla.
- Apto para aperturas de puertas o para colocar en la parte superior e inferior de escaleras.
- Asegúrese de que utiliza el tipo de tornillo adecuado dependiendo de la superficie donde la quiera colocar: tornillos para madera si lo quiere fijar a una superficie de madera, taco de uso múltiple y tornillo para superficies específicas, taco y tornillo para superficies de cemento, tornillo para metal para superficies de metal. La barrera debe ajustarse en una abertura estructuralmente sólida libre de grasa y suciedad.
- Si la barrera ha sido expuesta a algún accidente, no deberá utilizarse de nuevo.
- La posición de la barrera de seguridad en relación a las escaleras puede tener un efecto adverso en la seguridad del niño:
  - Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte superior de las escaleras, no deberá ser colocada en ningún escalón por debajo del escalón más alto - **A**.
  - Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte inferior de la escalera, deberá colocarse en el escalón más bajo - **B**.
- Utilice exclusivamente recambios originales de Indowoods para este producto. Procure comprobar periódicamente la seguridad de la fijación y la condición general de las partes. Ajústela si fuera necesario consultando esta guía del usuario. No permita que niños mayores salten por encima de la barrera, ya que puede resultar peligroso.

Cuidado del producto
- Ninguna pieza de esta barrera requiere lubricación.
- Limpie la barrera utilizando agua caliente y un detergente suave.
- Nunca utilice disolventes, sustancias químicas, limpiadores en polvo o herramientas afiladas para limpiar la barrera.

I
IMPORTANTE!
CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

AVVERTIMENTO: Non utilizzare mai senza le ghiere da parete.
AVVERTIMENTO: Montaggio o posizionamento incorretti di questa barriera di sicurezza può essere pericoloso.
AVVERTIMENTO: Non usate la barriera di sicurezza se qualche componente è danneggiato o manca.
AVVERTIMENTO: La barriera di sicurezza non può essere montata di traverso finestre.
AVVERTIMENTO: Smettete l'uso della barriera se il bambino è in grado di arrampicarla.

Informazioni aggiuntive
- La barriera si adatta ad aperture da 73 - 82.5 cm.
- Non utilizzare il cancelletto se il bambino ha più di 24 mesi per evitare che cada cercando di scavalcarlo.
- Adatto ai telai delle porte ed alle estremità superiori ed inferiori delle scale.
- Adattate il tipo di fissaggio a seconda del tipo di superficie a vostra disposizione: Utilizzate viti per legno per superfici in legno, tasselli multi-uso e viti per calcestruzzo per superfici in calcestruzzo, tasselli multi-uso e viti da cartongesso per superfici in cartongesso, viti da lamiera per superfici metalliche.
- Montare la barriera in un'apertura di costruzione solida esente da sporcizia e grasso.
- Qualora sia stata soggetta ad un incidente, la barriera non deve essere più utilizzata.
- Il posizionamento della barriera su una scala può avere un effetto negativo sulla sicurezza del vostro bambino:
  - Se la barriera di sicurezza viene posizionata in cima alle scale, deve essere ubicata esclusivamente sul gradino superiore - **A**.
  - Se la barriera si sicurezza viene invece posizionata in fondo alle scala, deve essere ubicata sul gradino più basso - **B**.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali Indowoods per questo prodotto. Controllare periodicamente che le staffe siano sicure e che le parti si trovino in buone condizioni. Se necessario regolare la barriera attenendosi alle presenti istruzioni. Non permettere ai bambini più grandi di scavalcare la barriera in quanto ciò può costituire un pericolo.

Manutenzione del vostro prodotto
- Nessuna parte della barriera necessita di lubrificazione.
- Pulire la barriera utilizzando acqua calda e un detergente neutro.
- Per pulire la barriera non utilizzare mai solventi, polveri abrasive chimiche o ustensili taglienti.

EN
IMPORTANT!
PLEASE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING: Never use without wallcups.
WARNING: Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous.
WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.
WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows.
WARNING: Stop using the barrier if the child is capable of climbing it.

Additional information
- Fits openings from 73 and 82.5 cm.
- Do not use this safety gate if your child is over 24 months old, in order to avoid any risk of falling if he/she climbs over it.
- Fits for door openings and top and bottom of the stairs.
- Make sure to use the appropriate type of fixings depending on the surface available: wooden screws for wooden surface, multiple usage dowel and concrete screw for concrete surface, multiple usage dowel and cement screw for cement surface, metal screw for metal surface.
- The gate must be fitted in a structurally solid openingfree of dirt and grease.
- If the gate has been exposed to an accident it must not be used again.
- The position of the safety barrier in relation to the stairs may have an adverse effect on your child's safety:
  - If the safety barrier is used at the top of the stairs to prevent your child from falling down the stairs, it must not be placed on any stair below the level of the top stair - **A**.
  - If the safety barrier is used at the bottom of the stairs to prevent your child from climbing up the stairs, it must be placed on the lowest stair - **B**.
- Do only use original spare parts for this product. Periodically check the security of the fixings and general condition of the parts. Adjust as necessary, referring to these instructions.

Care of your product
- No part of the gate requires lubrication.
- Clean the gate using warm water and a mild detergent.
- Never use solvents, chemicals scouring powders or sharp tools in connection with cleaning the gate.

NL
BELANGRIJK! DEZE HANDLEIDING BEWAREN OM HEM
LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN INDIEN NODIG

WAARSCHUWING: Nooit gebruiken zonder wandbevestigingen.
WAARSCHUWING: Onjuiste montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn.
WAARSCHUWING: Gebruik het veiligheidshekje niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
WAARSCHUWING: Het veiligheidshekje mag niet voor ramen worden gemonteerd.
WAARSCHUWING: Gebruik het hekje niet meer als het kind erover kan klimmen.

Aanvullende inlichtingen
- Laat uw kind nooit alleen. Is geschikt voor openingen van 73 - 82.5 cm.
- Deze veiligheidsbarrière niet gebruiken als u kind ouder dan 24 maanden om vallen te voorkomen, hij zou er immers op of overheen kunnen klimmen.
- Geschikt voor deuropeningen en boven- en onderaan trappen.
- Pas de aard van de bevestiging aan, aan het aanwezige oppervlakte: Houtschroeven voor een houtoppervlakte, meervoudige pluggen met betonschroeven voor een betonoppervlakte, meervoudige pluggen met gipsschroeven voor een gipsoppervlakte, metaalschroeven voor een metaaloppervlakte.
- Het veiligheidshek kan alleen bevestigd worden in een constructief sterke en stabiele opening.
- Zorg dus dat het bevestigingsopper vlak stevig, sterk en vlak is.
- Een veiligheidshek wat betrokken is geweest bij een ongeval niet meer gebruiken.
- De positie waar u het veiligheidshek wilt plaatsen ten opzichte van de trap is belangrijk voor de veiligheid van uw kind:
  - Als het veiligheidshek boven aan trap wordt gebruikt, mag het hek nooit lager worden geplaatst dan de vloer boven aan de trap - **A**.
  - Als het veiligheidshek onder aan de trap wordt gebruikt, moet het hek op de onderste traptrede worden geplaatst - **B**.
- Gebruik alleen goedgekeurde reserve onderdelen voor dit product. Controleer regelmatig de onderdelen en de stevigheid van het veiligheidshek. Bij onstabiliteit de moeren van de stelschroeven en eventueel gebruikte schroeven aandraaien. Zorg ervoor dat oudere kinderen niet over het hek klimmen om ongelukken te voorkomen.

Hoe te behandelen
- Geen enkel onderdeel van dit veiligheidshek hoeft geolied te worden.
- Het veiligheidshek kan afgenomen worden met een hete doek of een warm sopje.
- Gebruik geen schuur-/oplos-/ of bleekmiddelen en scherpe hulp middelen om dit veiligheidshek schoon te maken.

P
IMPORTANTE !
CONSERVE PARA REFERÊNCIA FUTURA

ATENÇÃO: Jamais utilizar sem as guarnições de parede.
ATENÇÃO: A fixaçao ou posicionamento inadequados desta barreira de segurança podem apresentar perigo.
ATENÇÃO: Não utilize a barreira de segurança quando algum componente estiver danificado ou faltar.
ATENÇÃO: A barreira de segurança não deve ser instalada em aberturas de janelas.
ATENÇÃO: Não utilize mais a barreira quando a criança já puder trepar por ela.

Informações complementares
- Apropriada para aberturas com 73 - 82.5 cm.
- Não utilize a barreira de segurança se a criança tiver mais de 24 meses, a fim de prevenir risco de queda, caso a criança passe por cima.
- Apropriadapara instalação em aberturas de portas ou na parte inferior e superior de escadas.
- Certifique-se que utiliza o tipo de parafuso adequado à superfície onde deseje instalar a porta de segurança: no caso de a pretender fixar a uma superfície de madeira deverá utilizar um parafuso para madeiras; bucha multiusos +parafuso para superfícies específicas; bucha + parafuso para superfícies de cimento, parafuso para metal para superfícies de metal.
- A cancela deve ser instalada numa abertura estruturalmente segura e isenta de sujidadae e gordura.
- Se tiver ocorrido um acidente com a cancela, ela não deve ser utilizada de novo.
- A posição da barreira de segurança em relação às escadas poderá ter um efeito adverso:
  - Se a barreira de segurança for usada no cimo das escadas, não deverá ser colocada em nenhum degrau abaixo do nível do degrau superior - **A**.
  - Se a barreira de segurança for colocada na fundo das escadas, deverá ser colocada no dgrau mais baixo - **B**.
- Use somente peças sobresselentes Indowoods para este produto. Periodicamente verifique a segurança dos dipositivos de fixação e o estado geral das peças. Ajuste, se necessário, consultando este guia do utilizador. Não deixe as crianças mais velhas trepar à cancela, porque isso pode representar um perigo para elas.

Cuidados com o seu producto
- Nenhuma peça da cancela necessita de lubrificação.
- Limpe a cancela com água quente e um detergente suave.
- Nunca use solventes, produtos químicos, pós abrasivos ou ferramentas afiadas quando limpar a cancela.

CZ
DULEZITE!
UCHOVEJTE PRO REFERENCNI POTREBY

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Zábranu zásadně nepoužívejte bez upevňovacích hlavic.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nesprávně provedená montáž nebo nesprávné umístění této zábrany může být nebezpečné.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Bezpečnostní zábranu zásadně nepoužívejte, pokud některý díl chybí nebo je poškozený.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Tato bezpečnostní zábrana není určená do oken.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Zábranu přestaňte používat, jakmile je dítě schopné ji přelézt.

Doplňující informace
- Šířka prostoru pro umístění zábrany (minimální-maximální): 73 et 82.5 cm.
- Nepoužívejte bezpečnostní ohrádku, je-li vašemu dítěti více jak 24 měsíců. Pokud by na ni dítě vylezlo, hrozí riziko pádu.
- Tato zábrana je vhodná pro montáž do dveřních rámů a na spodní a horní část schodiště.
- Typ upevnění zvolte podle typu stěny: pro upevnění na dřevěný podklad použijte šrouby do dřeva, pro upevnění na betonovou stěnu použijte univerzální hmoždinky a šrouby do betonu, pro upevnění na sádrokarton použijte univerzální hmoždinky a šrouby do sádrokartonu, pro kovový podklad použijte šrouby do kovů.
- Zkontrolujte, zda je podklad dokonale čistý a bez mastných skvrn.
- Pokud je bezpečnostní zábrana poškozená, nebo utrpěla z jakéhokoliv důvodu náhodný náraz, přestaňte ji používat.
- Umístění bezpečnostní zábrany na schodišti může mít negativní vliv na bezpečnost vašeho dítěte:
  - Pokud je zábrana používaná v horní přístupové části schodiště, neustavujte ji na schod, ale pouze na podlaží - A.
  - Při použití ve spodní části schodiště ustavte zábranu na první schod - B.
- Používejte pouze originální doplňkové a náhradní díly od výrobce. Kontrolujte pravidelně pevnost upevnění a celkový stav jednotlivých částí bezpečnostní zábrany. V případě potřeby upevnění dotáhněte, při dotahování postupujte podle instrukcí v tomto návodu k použití.

Údržba
- Žádná část této bezpečnostní zábrany nevyžaduje mazání.
- Zábranu čistěte vlhkým hadříkem a šetrným čisticím prostředkem.
- Pro čištění bezpečnostní zábrany je zakázáno používat abrazivní přípravky, přípravky s obsahem chlóru typu SAVO nebo špičaté nástroje.

Bon de garantie à vie (à renvoyer le jour de l'achat)

❒ **Oui, je souhaite garantir à vie mon produit Babymoov et je vous joins une copie de mon ticket de caisse (OBLIGATOIRE). Sans cela, nous ne pourrons garantir à vie votre achat.**

❒ **Oui, je souhaite recevoir la Moovletter, lettre d'information électronique sur les nouveautés et la société Babymoov. Merci de bien remplir votre adresse e-mail.**

Nom des parents : .....
Prénoms des parents : .....
Adresse : .....
Code postal : .....**.Ville :** .....
N° de téléphone : .....
E-mail : .....
Prénoms de vos enfants : .....
Dates de naissance : .....
Nom du produit acheté : .....
Référence : .....**.N° de code barre :** .....
Date de l'achat : .....
Lieu de l'achat : .....

Votre opinion sur la qualité du produit : Mauvaise 1 2 3 4 5 très bonne
Combien de produits Babymoov avez-vous déjà acheté ?
1 2 3 4 5 6 7 8 autre : .....
Avez-vous des commentaires sur ce produit ?
.....
.....
Avez-vous une idée d'un produit génial à créer pour bébé ?
.....
.....

Only for France and DOM TOM

* sous réserve d'une utilisation conforme à la notice. La garantie à vie ne couvre pas les détériorations dues à une utilisation anormale, le textile, les consommables (sucettes, ampoules ...), la sérigraphie, l'usure normale de certains éléments comme le plastique, le roulent...

• Nous vous rappelons que vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Pour exercer ce droit, adressez-vous à Babymoov - Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand cedex 2.
• Les informations qui vous concernent sont destinées à Babymoov. Nous pouvons être amenés à les transmettre à des tiers (partenaires commerciaux, etc). Le souhaitez-vous ? Oui ❒ Non ❒

A02100-Manuel-Artwork-02

Photographies et illustrations non contractuelles

0-24

Babymoov
Vos bébés bougent, nos idées aussi.

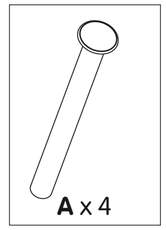
Easymoov

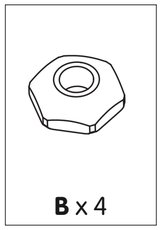
Réf. : A052100 - A052101

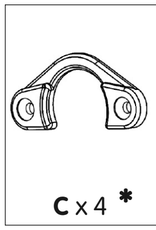
Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung • Gebruikshandleiding
Instrucciones de uso • Instruções de uso • Istruzioni per l'uso • Návod k použití

Hotline (only for France) :
04 73 28 37 37

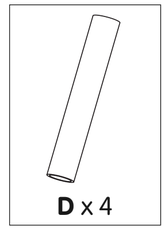
Babymoov
Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

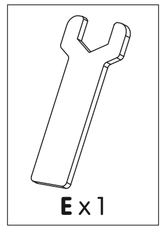






* Vis non fournies.
* Screws not provided.
* Keine Schrauben beigefüllt.
* Schroeven niet meegeleverd.
* Tornillos no suministrados.
* Parafusos não incluidos.
* Viti non fornite.
* Šrouby nejsou součástí dodávky.





F. Vérifiez que toutes les pièces détachées sont fournies avant de procéder au montage.
EN. Check if the right components are supplied before fixing the stair gate.
DE. Vor der Montage kontrollieren, ob alle Einzelteile vorhanden sind.
NL. Controleer of de juiste onderdelen aanwezig zijn alvorens het hekje te monteren.
ES. Antes de proceder al montaje, compruebe que lodas las piezas sueltas necesarias hayan sido suministrados.
P. Antes de iniciar a montagem, verifique se foram fornecidas todas as peças necessaries.
I. Prima di procedere al montaggio, verificate se foram fornecidas todas as peças necessarios.
CZ. Před provedením montáže zkontrolujte, zda byly dodány všechny komponenty.

Easymoov

Réf. : A052100 - A052101

(* soumise à conditions et sous réserve du renvoi du bon de garantie à vie et d'un justificatif d'achat le jour même.

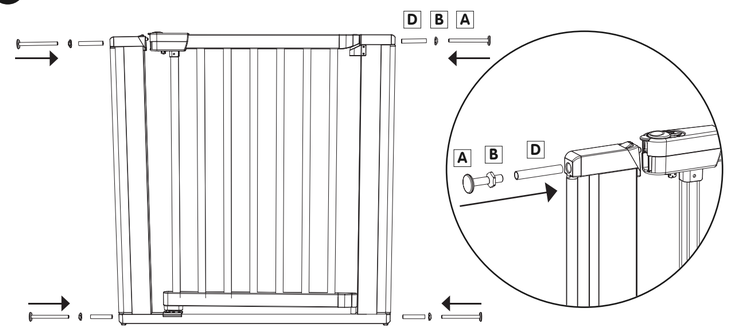
Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

Vos bébés bougent, nos idées aussi.

Hotline (only for France) : 04 73 28 37 37

INSTALLATION - BENUTZUNG - INSTALLATIE - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO - INSTALLAZIONE - INSTALACE

1



F. Insérez les tubes **(D)** dans les 4 extrémités de la barrière. Vissez les écrous **(B)** sur les tiges métalliques **(A)** puis insérez l'ensemble **(B-A)** dans les tubes **(D)**.

EN. Insert the tubes **(D)** into the 4 ends of the gate. Screw nuts **(B)** over metal tubes **(A)** then insert assembly **(B-A)** into tubes **(D)**.

DE. Die Rohre **(D)** in die 4 Enden der Absperrung stecken. Schrauben Sie die Muttern **(B)** auf die Metallstangen **(A)** und stecken Sie anschließend das Ensemble **(B-A)** in die Rohrstangen **(D)**.

NL. Glij de buizen **(D)** in de 4 uiteinden van het hekje. De moeren **(B)** op de metalen buizen **(A)** schroeven en dan het geheel **(B-A)** in de buis **(D)** schuiven.

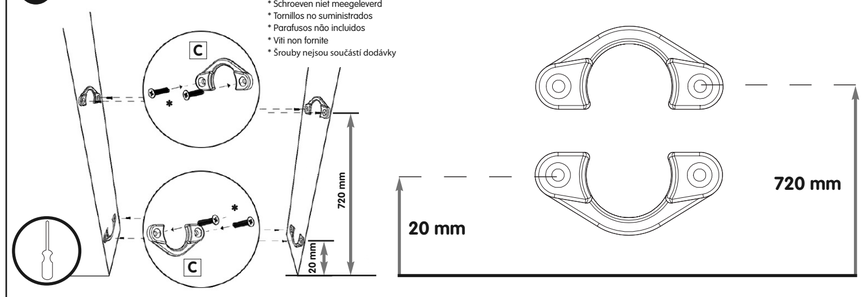
ES. Introduzca los tubos **(D)** en los 4 extremos de la barrera. Enrosque las tuercas **(B)** en los tubos metálicos **(A)** e introduzca el conjunto **(B-A)** en los tubos **(D)**.

P. Introduza os tubos **(D)** nas 4 extremidades da barreira. Aperte as porcas **(B)** nos tubos metálicos **(A)** e, a seguir, introduza o conjunto **(B-A)** nos tubos **(D)**.

I. Inserire i tubi **(D)** nelle 4 estremità del cancelletto. Avvitare i dadi **(B)** sui tubi metallici **(A)** quindi inserire l'insieme **(B-A)** nel tubo **(D)**.

CZ. Zasuňte trubky **(D)** do všech 4 koncovek bezpečnostní zábrany. Na kovové trubky **(B)** přišroubujte matice **(A)** a celou sestavu **(B-A)** zasuňte do trubky **(D)**.

2



F. Positionnez les coupelles **(C)** sur le mur (à gauche et à droite de la barrière) et fixez les à l'aide de vis (vis non fournies). Pour les coupelles du bas, les trous que vous percez doivent se situer à 20 mm du sol. Pour les coupelles du haut les trous que vous percez doivent se situer à 720 mm du sol.

EN. Position the cups **(C)** on the wall (left and right of the gate) and fix them with screws (screws not povided).For the cups of the bottom, the holes you drill must be 20 mm from the floor. For the cups of the top, the holes you drill must be 720 mm from the floor.

DE. Platzieren Sie die Teller **(C)** an der Wand (auf der linken und rechten Seite der Absperrung) und befestigen Sie diese mit den Schrauben (Keine Schrauben beigefüllt). Für die unteren Teller müssen die von Ihnen gebohrten Löcher 20 mm vom Boden entfernt sein. Für die oberen Teller müssen die von Ihnen gebohrten Löcher 720 mm vom Boden entfernt sein.

NL. De bevestigingssteunen **(C)** tegen de muur aan plaatsen (links en rechts van het hekje) en ze vastzetten met behulp van de schroeven (schroeven niet meegeleverd). Wat betreft de plaatjes aan de onderzijde, moeten u gaatjes boren op 20 mm van de vloer. En voor de plaatjes aan de bovenzijde, moeten u gaatjes boren op 720 mm van de vloer.

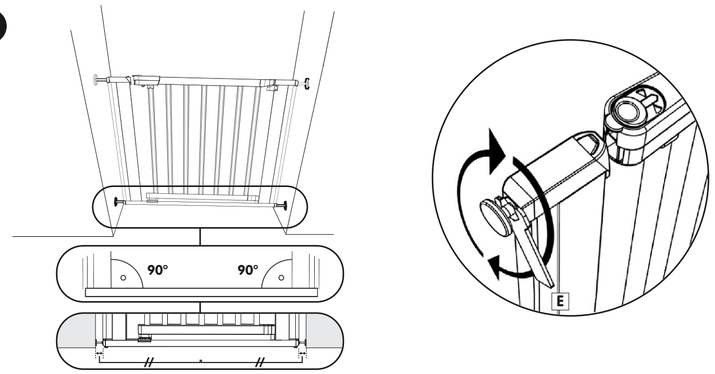
ES. Coloque las abrazaderas **(C)** en la pared (a izquierda y derecha de la barrera) y fíjelos con los tornillos (tornillos no suministrados). En las abrazaderas inferiores, deberá perforar los orificios a 20 mm del suelo. En las abrazaderas superiores, deberá perforar los orificios a 720 mm del suelo.

P. Coloque as conchas **(C)** nas paredes à esquerda e à direita da barreira e fixe-os com parafusos juntamente (parafusos não incluidos). Para as conchas de baixo, os furos a fazer devem situar-se a 20 mm do chão. Para as conchas de cima, os furos devem ficar a 720 mm do chão.

I. Posizionare le calotte **(C)** sul muro (a sinistra e a destra della barriera) e fissarli utilizzando le viti (viti non fornite). Per le calotte in basso, praticare i fori a una distanza di 20 mm da terra. Per le calotte in alto praticare i fori a una distanza di 720 mm da terra.

CZ. Osaďte upevňovací hlavice na zeď **(C)** na zeď (po levé a pravé straně zábrany) a upevněte je šrouby (šrouby nejsou součástí dodávky). Spodní upevňovací hlavice: otvory, které je třeba vyvrtat, se musejí nacházet ve výšce 20 mm od podlahy. Horní upevňovací hlavice: otvory, které je třeba vyvrtat, se musejí nacházet ve výšce 720 mm od podlahy.

3



F. Placez la barrière verticalement entre les murs. Ajustez la largeur de la barrière en tournant les tiges **(A)**. Quand toutes les tiges touchent le mur, bouclez leur position avec les écrous **(B)** en les vissant à l'aide de la clé **(E)**.

EN. Position the gate upright between the wall. Adjust the width of the gate by turn the tubes **(A)**. When all the tubes touch the wall, lock their position with the nuts **(B)** tightening them with the spanner **(E)**.

DE. Die Sicherheitsabsperrung vertikal zwischen den Mauern positionieren. Die Breite durch Drehen an den Stangen **(A)**. einstellen. Wenn alle Stangen die Mauer berühren, ihre Position mit den Muttern **(B)** mit dem Schraubenschlüssels **(E)** fixieren.

NL. Het hekje verticaal tussen de muur zetten. De breedte van het hekje bijstellen door aan de schroeven **(A)** te draaien. Als alle schroeven tegen de muur aan zitten, moet u deze stand blokkeren met behulp van de moeren **(B)** die u met een sleutel **(E)** moet aandraaien.

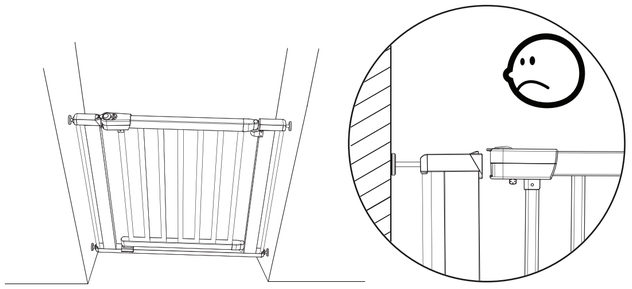
ES. Coloque la barrera en vertical entre las paredes. Ajuste la anchura de la barrera girando los tubos **(A)**. Cuando todos los tubos toquen con la pared, fije su posición con las tuercas **(B)**, enroscándolos con la llave **(E)**.

P. Coloque a barreira verticalmente entre as paredes. Ajuste a largura da barreira, rodando os tubos **(A)**. Depois de todos os tubos ficarem em contacto com a parede, fixe as respectivas posições com as porcas **(B)** utilizando para isso a chave **(E)**.

I. Sistemare il cancelletto in posizione verticale tra i muri. Regolarne la larghezza girando le tigi **(A)**. Quando tutte le tigi toccano il muro, bloccarle in posizione avvitando i dadi **(B)** per mezzo della chiave **(E)**.

CZ. Ustavte zábranu do svislé polohy mezi stěny. Upravte šířku zábrany otáčením šroubů **(A)**. Jakmile se všechny šrouby dotýkají stěny, zablokujte je v nastavené poloze pomocí matic **(B)**, které přišroubujte klíčem **(E)**.

4



F. Pour une parfaite installation, la distance entre la barrière et le mur doit être comprise entre 12 mm et 63 mm.

EN. For a perfect installation, the distance between the gate and the wall must be between 12 and 63 mm.

DE. Für eine optimale Installation, muss der Abstand zwischen Mauer und Absperrung zwischen 12 mm und 63 mm betragen.

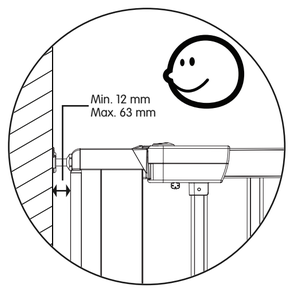
NL. Voor een perfecte montage, de afstand tussen het hekje en de muur moet liggen tussen 12 mm en 63 mm.

ES. Para una instalación perfecta, la distancia entre la barrera y la pared deberá estar comprendida entre 12 y 63 mm.

P. Para uma instalaçao perfeita, a distância entre a barreira e a parede deve situar-se entre 12 mm e 63 mm.

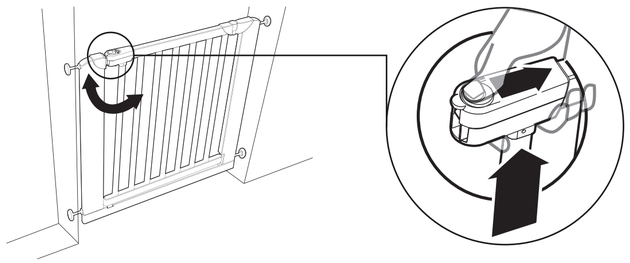
I. Per una perfetta installazione, la distanza tra il cancelletto e il muro deve essere compresa tra 12 mm e 63 mm.

CZ. Pro správné provedení instalace, vzdálenost mezi zábranou a stěnou musí být 12 mm až 63 mm.



MODE D'UTILISATION - INSTRUCTIONS FOR USE - BENUTZUNGSANLEITUNG - GEBRUIKSHANDLEIDING - INSTRUCCIONES DE USO - INSTRUÇÕES DE USO ISTRUZIONI PER L'USO - NÁVOD K POUŽITÍ

Ouverture - Opening the gate - Öffnen - Openen - Apertura - Abertura - Otevření



F. Pressez le bouton de sureté, tirez-le vers le centre de la barrière et soulevez-la légèrement. Ouvrez la porte en la tirant de votre côté. Une fois la barrière passée, lâchez-là : elle se referme toute seule. Assurez-vous toujours de la bonne fermeture de la barrière (présence d'objets, obstruction…).

EN. Press the safety button, pull it towards the middle of the gate and lift it up slightly. Pull the gate open towards you. Once through the gate, simply leave go: it will close automatically. Always make sure the gate is properly closed (no objects in the way, obstruction, etc).

DE. Sicherheitsknopf drücken und zur Mitte der Absperrung ziehen und diese leicht anheben. Öffnen Sie die Tür, indem Sie sie in Ihre Richtung ziehen. Wenn Sie an der Absperrung vorbei sind, lassen Sie sie wieder los, sie schließt sich selbsttätig. Achten Sie immer auf das korrekte Schließen der Absperrung (Blockierungen, im Weg liegende Gegenstände usw.).

NL. Druk op de veiligheidsknop, deze naar het midden van het hekje trekken en het hekje iets optillen. Het deurtje openen door het naar uw kant toe te trekken. Als u door het hekje heen bent gegaan, het loslaten, het zal automatisch dicht gaan. Altijd controleren of het hekje naar behoren gesloten is (geen vreemde voorwerpen er tussen, ...).

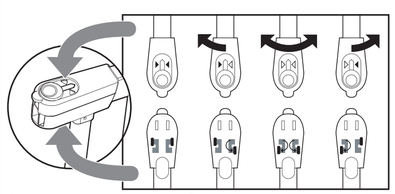
ES. Pulse el botón de seguridad, tire de él hacia el centro de la barrera y levante un poco ésta. Abra la puerta tirando hacia sí. Una vez atravesada la barrera, súeltela: se cerrará sola. Asegúrese siempre de que la barrera esté bien cerrada (ausencia de objetos, obstrucción...).

P. Carregue no botão de segurança, puxe-o para o centro da barreira e levante-a ligeiramente. Abra a porta, puxando-a para si. Depois de passada a barreira, largue-a, porque ela fecha por si. Verifique sempre que a barreira fica bem fechada (presença de objectos, obstrução, etc.).

I. Premere il tasto di sicurezza, tirarlo verso il centro del cancelletto e sollevarlo leggermente. Aprire la porta tirandola verso il proprio lato. Una volta superato il cancelletto, lasciarlo andare: si chiude da solo. Accertarsi sempre che il cancelletto possa chiudersi correttamente (assenza di oggetti, ostacoli…).

CZ. Stiskněte pojistku, táhněte ji směrem ke středu zábrany a lehce ji nadzvedněte. Otevřete dveře tahem na vaší straně. Po otevření zábranu pusťte: zábrana se sama zavře. Dbejte na to, aby byla bezpečnostní zábrana vždy správně zavřená (zkontrolujte, zda v ní nejsou uzavřené předměty, zda není zatarasená atd.).

Sens d'ouverture - Opening positions - Öffnungsrichtung - Openingsrichtingen - Sentidos de apertura - Sentidos de abertura - Senso di apertura - Směr otevírání



▷ blanc - white - weiß - weet - blanco - branco - sappi - bílá

◗ rouge - red - rot - rood - rojo - vermelho - rosso - červená

F. Vous pouvez bloquer l'un (ou les 2) des sens d'ouverture de la barrière en vous référant aux positions des boutons (situés sous la poignée).
▷ + ◁ = ouverture dans les deux sens ◗ + ◀ = ouverture bloquée ◗ + ◁ ou ▷ + ◀ = ouverture bloquée dans un sens

EN. You can lock one (or both) of the opening positions of the gate by referring to the positions of the buttons (under the handle).
▷ + ◁ = opening in both directions ◗ + ◀ = opening position locked ◗ + ◁ or ▷ + ◀ = opening blocked in one direction

DE. Eine oder beide Öffnungsrichtungen der Absperrung können blockiert werden, dazu die Stellung der Tasten (unter dem Griff) beachten.
▷ + ◁ = Öffnung der Absperrung in beide Richtungen ◗ + ◀ = Öffnung der Absperrung blockiert
◗ + ◁ oder ▷ + ◀ = öffnung der Absperrung blockiert in eine Richtung

NL. U kunt 1 openingsrichting (of beide) van het hekje blokkeren d.m.v. de verschillende posities van de knoppen (onder het handvat).
▷ + ◁ = opening van het hekje naar twee kanten ◗ + ◀ = opening van het hekje geblokkeerd
◗ + ◁ of ▷ + ◀ = opening van het hejke geblokkeerd in een richting

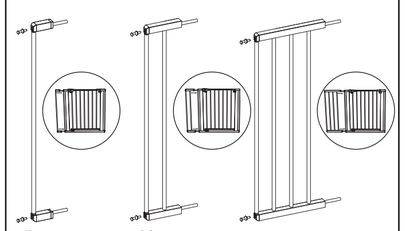
ES. Puede bloquear uno (o ambos) sentidos de apertura de la barrera por medio de las posiciones de los botones (situados bajo el asa).
▷ + ◁ = apertura en ambos sentidos ◗ + ◀ = apertura de la barrera bloqueada
◗ + ◁ o ▷ + ◀ = apertura de la barrera bloqueada en un sentido

P. É possível bloquear um (ou os 2) sentidos de abertura da barreira, conforme as posições dos botões (situados por baixo do puxador).
▷ + ◁ = abertura da barreira nos 2 sentidos ◗ + ◀ = abertura da barreira bloqueada
◗ + ◁ ou ▷ + ◀ = abertura da barreira bloqueada em um senso

I. È possibile bloccare uno (o entrambi) i sensi di apertura del cancelletto cambiando le posizioni dei pulsanti (situati sotto la maniglia).
▷ + ◁ = l'apertura del cancelletto è possibile nei 2 sensi ◗ + ◀ = apertura del cancelletto bloccata
◗ + ◁ o ▷ + ◀ = apertura del cancelletto bloccata in un senso

CZ. Zablokujte jeden (nebo oba dva) směry otvírání zábrany na základě poloh tlačítek (která se nacházejí na klice).
▷ + ◁ = otevření brány v obou směrech ◗ + ◀ = otevření brány zablokována
◗ + ◁ nebo ▷ + ◀ = Otevření brány zablokovány v jednom směru

Extensions - Verlängerung - Verlengstukken - Extensiõn - Extensão - Estensione - Prodloužení



F. Si la largeur désirée ne peut être obtenue, vous pouvez vous procurer des extensions proposées en 7, 14 et 28 cm pour couvrir une largeur de 138,5 cm.

EN. If the gate is not wide enough even when fully extended you can add extensions, which come in three widths: 7, 14 or 28 cm, to cover a width of up to 138,5 cm.

DE. Wenn die gewünschte Breite nicht erreicht werden kann, sind 7, 14, 28 cm lange Verlangerungen lieferbar, um eine Breite bis 138.5 cm zu decken.

NL. Als de gewenste breedte niet bekomen kan worden, kunt u verlengstukken kopen, van 7, 14 of 28 cm, te gebruiken over een lengte van 138.5 cm.

ES. Si no puede obtener la anchura deseada, podrá hacerse con extensiones, las cuales se ofrecen en versiones de 7, 14 o 28 cm para cubrir un espacio de hasta 138.5 cm de ancho.

P. Se não conseguir atingir a largura necessária,é possivel anexar extensões, que existem com 7, 14 ou 28 cm para cobrir uma largura até 138.5 cm.

I. Se non riuscite ottenere la larghezza desiderata, è possibile procurarsi delle estensioni, disponibili da 7, 14 o 28 cm copre una larghezza massima di 138.5 cm.

CZ. Pokud se vám nepodaří nastavit požadovanou šířku zábrany, můžete zakoupit prodloužení, které je nabízené v šířce 7, 14 a 28 cm pro šířku až 138.5 cm.